

Ausschreibung zur SIGAB/SMU-Schulung Brandschutzverglasungen

> Die erste Durchführung im November 2009 war ein Erfolg. Es wurden 26 Fachfirmen zertifiziert.

Damit Brandschutzverglasungen nur noch entsprechend den Einbauvorschriften der Zulassungsinhaber ausgeführt werden, hat das Schweizerische Institut für Glas am Bau (SIGAB) in Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Metall-Union (SMU) und verschiedenen Systemhäusern eine Schulung aufgebaut. Ziel der Schulung ist es, dass die Konformität von Brandschutzabschlüssen auch bei den Verglasungsarbeiten sichergestellt werden kann.

Der Kurs ist ausgelegt für deutschsprachige Fachkräfte in der Glasbranche.

Themenschwerpunkte

- Gesetz, Vorschriften, Normen und Haftung
- Grundlagen Feuer und Glas
- Konformitätserklärungen durch den Metallbauer und Glaser
- Einbauvorschriften der Systemanbieter

Tagungsdatum	Mittwoch, 23. Juni 2010
Zeit	8.30 bis ca. 17:30 Uhr
Ort	SPV Betriebs AG, Dagmersellen (www.plattenverband.ch)
Referenten	Markus Läubli, Institutsleiter, SIGAB Esther Frischknecht, SMU
Systemanbieter	FAT-Brandschutz-System, Forster Rohr- und Profiltechnik AG HUECK HARTMANN, Hydro Building Systems AG Jansen AG, Jansen Schüco, Promat AG
Programm	
8.00 Uhr	Türöffnung, Kaffee und Gipfeli
8.30 Uhr	Begrüssung und Einführung Gesetze, Vorschriften, Normen, Grundlagen Feuer und Glas Direkter Anwendungsbereich, Haftung Konformität und Qualitätssicherung SIGAB-Dokumentation Brandschutzverglasungen Vorgehensweise vom Verkauf bis zur Montage
11.00 Uhr	Postenlauf der Systemanbieter
16.30 Uhr	Seminarauswertung, Fragen, Apéro
Schulungskosten	CHF 400.- pro Person auf Rechnung
Anmeldeschluss	Freitag, 4. Juni 2010
Anmeldung	per Fax an 044 732 99 09, SIGAB

Revision des Produzenten- und Importpreisindexes

> Der Produzentenpreisindex (PPI) misst die Preisentwicklung der im Inland produzierten Waren und Dienstleistungen auf der ersten Vermarktungsstufe, also beim Verkauf ab Produzent beziehungsweise ab Werk.

Er wird, in Kombination mit dem Importpreisindex (IPI), welcher die Entwicklung der Ab-Zoll-Preise misst, seit 1914 berechnet. Der Produzentenpreisindex einerseits und der Importpreisindex andererseits werden getrennt erhoben und berechnet, danach zum Preisindex des Gesamtangebots zusammengefasst und monatlich im Internetportal des BFS publiziert. Damit der Index den aktuellen Markt-

gegebenheiten entspricht und die internationale Vergleichbarkeit gewährleistet ist, wird er gemäss dem Mehrjahresprogramm des BFS alle fünf Jahre einer Revision unterzogen.

In Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Metall-Union sucht das Bundesamt für Statistik (BFS) neue Preismelder für Produkte und Leistungen aus den Bereichen:

- **Stahlbau (Metallkonstruktionen)**
- **Allgemeinem Metallbau**
- **Fassadenbau**

Eine Auswahl von SMU-Mitgliedern wird ab dem Frühsommer 2010 vom BFS kontaktiert und über ihre Mitarbeit als Preismelder detailliert infor-

miert. Preismelder teilen dem BFS vierteljährlich per Formular die Preise ausgewählter und möglichst standardisierter Leistungen aus ihrer Produktion mit. Das BFS ist bestrebt, den Aufwand für die Unternehmen dabei so klein wie möglich zu halten und ist an strenge Datenschutzbestimmungen gebunden.

Neben seiner Bedeutung als Teil des preisstatistischen Systems unserer Volkswirtschaft, ist der PPI/IPI ein wichtiger Konjunkturindikator. Ein repräsentativer Preisindex dient im Weiteren zur besseren Indexierung von Verträgen, Kostenvoranschlägen usw. und erlaubt einen Vergleich der eigenen Preisentwicklung mit derjenigen der Branche.

Informationen zum Index sowie sein aktueller Stand sind jederzeit unter www.ppi.bfs.admin.ch abrufbar. Für Auskünfte zur Revision des Produzenten- und Importpreisindexes kontaktieren Sie bitte:

SMU, Daniel Zeller
Tel. 044 285 77 27
E-Mail: D.Zeller@smu.ch

BFS, Sheron Baumann
Tel. 032 713 68 41
E-Mail: sheron.baumann@bfs.admin.ch

Das Bundesamt für Statistik dankt Ihnen zum Voraus für Ihre wertvolle Mitarbeit!

Révision de l'indice des prix à la production et à l'importation

> L'indice des prix à la production (IPP) mesure l'évolution des prix des marchandises et des services produits en Suisse au premier niveau de commercialisation (départ-usine, resp. au niveau de la vente par le producteur).

Il est calculé depuis 1914, en combinaison avec l'indice des prix à l'importation (IPI), qui mesure l'évolution des prix franco dédouanés frontière suisse. L'IPP et l'IPI sont relevés et calculés séparément, et sont ensuite rassemblés dans l'indice de l'offre globale, qui est publié chaque mois sur le portail Internet de l'Office fédéral de la statistique (OFS). L'indice est révisé tous les cinq ans conformément au pro-

gramme pluriannuel de l'OFS afin de l'adapter à la réalité du marché et d'en garantir la comparabilité internationale.

L'OFS cherche, en collaboration avec l'Union Suisse du Métal, de nouveaux annonceurs de prix pour des produits et des prestations dans les branches suivantes :

- **Fabrication d'éléments en métal pour la construction**
- **Fabrication de portes et fenêtres en métal, etc.**
- **Fabrication de façades**

Dès le début de l'été 2010, l'OFS contactera quelques membres de l'USM et les informera dans le détail sur de leur participation comme an-

nonceurs de prix. Ceux-ci communiqueront à chaque trimestre, sur un formulaire, les prix de prestations (si possible standardisées) choisies parmi leur production. L'OFS s'efforce de réduire au maximum la charge de travail occasionnée aux entreprises et est soumis à de strictes dispositions en matière de protection des données.

En plus d'être partie intégrante du système des prix de notre économie, l'IPP/IPI est un indicateur conjoncturel important. Un indice des prix représentatif sert aussi à une meilleure indexation de contrats, devis, etc. et permet de comparer sa propre évolution des prix avec celle de la branche. Vous pouvez en tout temps consul-

ter des informations sur l'indice, ainsi que sa valeur actuelle à l'adresse www.ppi.bfs.admin.ch. Pour d'éventuelles questions sur la révision de l'indice des prix à la production et à l'importation, veuillez s'il vous plaît contacter:

USM, Sabrina Filia
tél: 044 285 77 23
email: S.Filia@smu.ch

OFS, Sheron Baumann
tél: 032 713 68 41
email: sheron.baumann@bfs.admin.ch

D'avance, l'Office fédéral de la statistique vous remercie de votre précieuse collaboration!

UP AG präsentiert neue Maschinen

> **Klein in den Abmessungen, aber gross in der Leistung - das ist das neue GENIE-Teleskopstapler Modell 2506 beziehungsweise 625 AGRI.**

Die kompakte Maschine verfügt über die Daten, welche diesem Grundsatz gerecht werden. Sie verfügt über eine Breite von nur 1,80 Meter, eine Länge von 3,72 Meter bis zum Gabelträger und hat eine Bauhöhe von 1,92 Meter.

Der Allradantrieb sowie die drei Lenkarten (Vorderachse, Hundegang und Krebsgang) in Verbindung mit der Servolenkung bieten einen hohen Komfort und erleichtern die auszuführenden Arbeiten enorm. Durch den einfach zu bedienenden, multifunktionalen und proportionalen Joystick wird eine schnelle und präzise Positionierung erreicht.

Die innovative und ergonomisch ausgerichtete Fahrerkabine ist nach ROPS (ISO3471) und FOPS (ISO3449) geprüft. Dank der nach vorne abgerundeten Kabine hat der Anwender

eine ausgezeichnete Sicht. Der Frontscheibenwischer gehört selbstverständlich zur Serienausführung wie auch folgende Merkmale:

- Schnellwechseinrichtung für Anbauwerkzeuge, von der Kabine aus zu betätigen
- Zweistufiger, hydrostatischer Antrieb mit zweistufigem Getriebe
- 'Limited-Slip-Differenzialsperre an der Vorderachse
- Gabelzinken
- Vordere und hintere Fahrzeugbeleuchtung
- Trägerplatte mit mechanischer Wechseinrichtung
- Einstellbarer Schwingsitz
- Im Ölbad laufende Lamellenbremsen an der Vorderachse
- Abschliessbarer Kraftstofftank
- Lastmomentbegrenzung mit Monitor
- Automatische Funktionsabschaltung der lastvergrössernden Bewegungen bei Überlast
- Umschalter für Anbaugeräte
- Antrieb über Dieselmotor Deutz 63 PS (47 kW)

• Reifen 12-16,5 PR10

Als Optionen sind zudem erhältlich

- Klimaanlage
- Frontscheibenschutzgitter
- Einstellbare Arbeitsscheinwerfer
- Schaumgefüllte Reifen
- Strassenzulassung
- sowie eine Vielzahl von Anbaugeräten wie Schaufel, Lashaken, Betonmischer usw.



Klein in den Abmessungen, aber gross in der Leistung - das ist das neue GENIE, nämlich der Teleskopstapler Modell 2506 beziehungsweise 625 AGRI.

An der Öga vom 30.6.-2.7.2010 wird ein Modell in der 625 AGRI-Ausführung präsentiert. Sie finden den Stand Nr. 548 im Sektor 10.2 auf dem Freigelände. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

www.upag.ch

Joos Metall- & Stahlbau AG wächst weiter

> **Nachfolgeregelung für Joos & Flury in Merenschwand**

Die Firma Joos & Flury, Metallbau und Schlosserei in Merenschwand, gehört per 1. April 2010 zum Unternehmen Joos Metall- und Stahlbau aus Stallikon und Zürich. Mit der erfolgreichen Nachfolgeregelung geht Joos & Flury in die Hände der nächsten Generation über.

Joos Metall- und Stahlbau AG beschäftigt alle Mitarbeitenden in Me-



Am Sitz in Merenschwand ist neu André Eigensatz (r.) für die Führung der operativen Geschäfte zuständig.



Inhaber Peter Joos setzt mit der geografischen Ausweitung des Tätigkeitsfeldes einen nächsten Schritt seiner unternehmerischen Vision um.

renschwand weiter und führt die Firma am bisherigen Ort als Filiale. Die Geschäftsleitung liegt in den Händen von Inhaber Peter Joos. Am Sitz in Merenschwand ist neu André Eigensatz für die Führung der operativen Geschäfte zuständig. Joos Metall- und Stahlbau AG hat an den Standorten Stallikon, Zürich und Merenschwand per 1. April 2010 20 Mitarbeitende.

www.joos-metallbau.ch

Stillvolle Accessoires für das Balkongeländer

> **Das Befestigungssystem BRUGG ARTLINE kombiniert stilvolle Schalen, romantische Windlichter und praktische Ablagemöglichkeiten.**

Schön und praktisch zugleich – das sind die neuen BRUGG-ARTLINE-Accessoires für das Balkongeländer des Schweizer Unternehmens BRUGG DRAHTSEIL AG. Die vielseitige Serie besteht mit der Kombination edler Materialien und klarem, modernem Design. Dabei kommt die Funktionalität keineswegs zu kurz, denn das System lässt sich aus verschiedenen Einzelteilen zusammenstellen und damit so gestalten, wie es die Balkonbesitzer wünschen. Das System ist mehr als raffiniert, denn BRUGG ARTLINE besteht aus einzelnen höhenverstellbaren Edelstahlstangen, an deren Ende die verschiedenen Accessoires befestigt werden können. Das eröffnet die Möglichkeit, praktische Ablagemöglichkeiten mit Aufbewahrungsschalen oder mit Windlichtern zu kombinieren.

Für Drahtseile den Online-Seilkonfigurator verwenden

Für nicht Spezialisten ist es nicht



• Verfügbarkeit rund um die Uhr
• Disponibilité 24/24 et 7/7
• Disponibilità ventiquattrore su ventiquattro

• Einfaches Zusammenstellen der Teile
• Composition facile avec ajout simple des éléments
• Facile combinazione degli elementi

• Abbildungen und Datenblätter von allen Teilen
• Illustration et fiche technique de tous les éléments
• Illustrazioni e schede tecniche di tutti i componenti

• Plausibilitätskontrolle
• Verification de la compatibilité entre les éléments
• Controllo della plausibilità

• Abbildung der zusammengestellten Konfiguration
• Affichage de la configuration réalisée
• Illustrazione delle configurazioni assemblate

• Längenangabe einfach gemacht
• Saisie facile des longueurs
• Lunghezza indicata in modo facile

• Sofort Richtpreisofferte mit Abbildungen
• Devis immédiat avec illustrations
• Offerta immediata dei prezzi indicativi con illustrazioni

www.brugg-drahtseil.de

Mit dem Online-System können sämtliche Kombinationen von INOX-Drahtseilen zusammengestellt und ausprobiert werden.

einfach, für die gesuchte Anwendung die richtigen INOX-Drahtseile zusammenzustellen und die gegebenen Möglichkeiten auszuschöpfen. Die Brugg Drahtseil AG bietet unter www.brugg-drahtseil.ch dafür einen

Seilkonfigurator/Online-Shop an. Mit diesem Werkzeug, das 24 h zur Verfügung steht, können sämtliche Kombinationen von INOX-Drahtseilen zusammengestellt und ausprobiert werden. Wenn bei der Planung



Besticht mit der Kombination edler Materialien und klarem, modernem Design.

und der Beschaffung die obigen Hinweise berücksichtigt werden, erfüllen die INOX-Drahtseile auch bei der Innenraumgestaltung die hohen Erwartungen.

www.brugg-drahtseil.ch ■

FEIN-Winkelschleifer mit 10 Prozent Preisvorteil

> FEIN begleitet die Markteinführung der neuen Compact-Winkelschleifer der FEIN WS 10-Reihe mit einer Verkaufsaktion: Vom 1. April bis zum 30. Juni 2010 erhalten Endkunden alle FEIN-Winkelschleifer zu Aktionspreisen und sparen so zehn Prozent auf die unverbindliche Preisempfehlung.



Bis zum 30. Juni 2010 erhalten Endkunden alle FEIN Winkelschleifer zu Aktionspreisen und sparen so zehn Prozent auf die unverbindliche Preisempfehlung.

Für alle im Aktionszeitraum gekauften Geräte gibt FEIN darüber hinaus eine «30 Tage Geld zurück»-Zufriedenheitsgarantie. Das FEIN-Winkelschleiferprogramm ist damit komplett: Mit der Einführung der neuen FEIN-Compact-Winkelschleifer WS 10 bietet der Hersteller nun für alle Schleifaufgaben in Industrie und Handwerk die jeweils passende Lösung - vom handlichen Compact-

Winkelschleifer mit 800 Watt bis zum leistungsstarken grossen Winkelschleifer mit 2500 Watt Nennleistung und Scheibendurchmessern von 115 bis 230 Millimeter. Alle Maschinen verfügen über einen Hochleistungsmotor und sind bis 150 Prozent belastbar. Durch den Metall-Getriebekopf, die staubdichten Kugellager und ein verstärktes Kunststoffgehäu-

se sind sie für den harten Dauereinsatz konzipiert und garantieren einen hohen Arbeitsfortschritt. Zudem sind alle FEIN-Winkelschleifer nach ergonomischen Gesichtspunkten entwickelt und mit einer umfangreichen Sicherheitsausstattung versehen.

Die Einführungsaktion erstreckt sich auf alle FEIN-Winkelschleifer: Die handlichen FEIN-Winkelschleifer

WS 10 mit 800 Watt Nennleistung sind im Aktionszeitraum ab CHF 278 und die leistungsstarken FEIN-Compact-Winkelschleifer WS 14 mit 1200 Watt ab CHF 305 im Fachhandel erhältlich. Die grossen Winkelschleifer der FEIN WS 20-Reihe mit Schleifscheiben bis 230 Millimeter Durchmesser werden ab CHF 364 angeboten und die Winkelschleifer der FEIN WS 25-Serie mit 2500 Watt für extreme Schleif- und Trennarbeiten ab CHF 472. Alle Preise sind unverbindliche Preisempfehlungen inklusive Mehrwertsteuer.

Die FEIN-Winkelschleifer sind im Fachhandel erhältlich. Bezugsquellen unter:

http://www.fein.de/corp/ch/de/dealer/dealer_search.php
www.fein.ch

Verzinkerei Wettingen AG schützt Oberflächen dauerhaft

> Seit bald 60 Jahren ist die Verzinkerei Wettingen AG im Bereich des Oberflächenschutzes tätig und hat in dieser Zeit ihr spezielles Know-how in der Kunst der Verzinkung aufgebaut.

Pro Jahr verarbeitet sie rund 9000 Tonnen Stahl. Das Traditionsunternehmen verfügt über eine der modernsten und umweltfreundlichsten Verzinkerei-Einrichtungen der Schweiz.

Die Mitarbeitenden engagieren sich mit Freude und Begeisterung für über 500 Stammkunden. Dazu zählen Firmen aus den verschiedensten Branchen wie Schlossereien, Metall- und Stahlbau, Landwirtschaft, öffentliche Hand, Bau- und Maschinenindustrie sowie Fahrzeugbau.

Korrosionsschutz für Infrastrukturbauten

Im Auftrag diverser Firmen, die Fahrzeugrückhaltesysteme produzieren, schützt die Verzinkerei Wettingen diese Strassenausstattungen gegen Korrosion. Dazu zählen Leitplanken, Kastenprofile oder Pfosten. Diese erfolgreichen Partnerschaften bestehen zum Teil seit Jahrzehnten.



Verzinkerei Wettingen - Tradition hat Zukunft.

In der Schweiz werden bei vielen Autobahnabschnitten Leitplanken eingesetzt, die von der Verzinkerei Wettingen bearbeitet und durch das Feuerverzinken dauerhaft gegen Korrosion geschützt wurden.

Verzinken - ein Handwerk mit Tradition

Beim Feuerverzinken taucht die Verzinkerei Wettingen AG Konstruktionsteile aus Stahl in ein Zinkschmelzbad von 450 °C ein. Dabei verbindet sich das Zink an der Oberflä-

che zu einer kompakten, porenfreien und aussergewöhnlich verschleissfesten Legierungsschicht. Nur beim Feuerverzinken werden Rohre und Hohlkörper, wie zum Beispiel Beleuchtungsmasten, auch innen optimal geschützt. Bei einer Zinkschicht von 70 µm und dem natürlichen Zinkabbau von ca. 1 µm pro Jahr kann der Rostschutz 50 bis 70 Jahre oder mehr betragen. Blechwaren werden «handverzinkt». Dies ist eine der Spezialitäten der Verzinkerei Wettingen AG. Auch Produkte, die grösser als die zur Verfügung stehenden maximalen Badabmessungen sind, werden bearbeitet.

Duplexieren

Ein weiteres Verfahren ist das Duplexieren. Zusammen mit dem Farbbeschichten wird die Ästhetik verbessert und der Korrosionsschutz verlängert. Die Verzinkerei Wettingen AG arbeitet eng mit einem Partner für Pulverbeschichtung zusammen.

Komplette Dienstleistung

Die Kunden können auf ein attraktives Rundumangebot zählen. So zum

Beispiel auf den Hol- und Bringservice. Die Verzinkerei Wettingen AG holt die Ware bei den Kunden ab und bringt die bearbeiteten Teile termingerecht zurück.

Neues umweltfreundliches Nutzfahrzeug

Die Verzinkerei Wettingen AG verfügt über einen modernen Fuhrpark. Mit dem regelmässigen Ersetzen von älteren Fahrzeugen leistet die Verzinkerei einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz. Das kürzlich erworbene Nutzfahrzeug ergänzt die Fahrzeugflotte sinnvoll. Bei der Beschaffung achtete das Unternehmen darauf, dass das Fahrzeug die Euro-5-Norm einhält.

Die Verzinkerei Wettingen AG: ein Unternehmen der ESTECH-Gruppe

Die Verzinkerei Wettingen AG gehört zur ESTECH-Gruppe, in der mehrere Unternehmen aus der Metallverarbeitung zusammengeschlossen sind. Angeführt wird sie von der ESTECH Invest AG, Seon.

www.estech.ch
www.verzinkereiwettingen.ch